

Дзіцячая ГАЗЕТКА

Несцерка

Будзь разам з намі!



5 лютага 2003 года

№2(45)

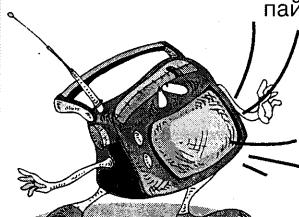
Падпісны індэкс: 63672



Цуды пад Новы год

31 снежня

Падняўся з ложка вельмі рана. Пачаў рыхтаваць падарункі сваім знаёмым і родным. Потым пачаў слухаць "Радыё Магілёў". У галаве верціцца шмат планаў па сустрэчы Новага года. Зазвінёу тэлефон, і мой сябар сказаў, што планы мяняюцца, і ён не можа ўзяць мяне з сабою. Настрой вельмі сапсаваўся. Прайшло некалькі хвілін, і па радыё я пачаў умовы цікавага конкурсу, пераможца якога атрымае цэлы блок марозіва. І я вырашыў пайдзельнічаць. І вось цуд: мне паашчасціла, я выйграў цэлы блок смачнага марозіва. Па тэлефоне мне распавялі, дзе і як забраць прyz. Уся мая сям'я вельмі радавалася за мяне. Так я сустрэў надыход Новага года. Потым на вуліцы пачаўся салют, і я са сваім сябрам пайшоў на ёлку.



Упершыню я пабываў у студы "Радыё Магілёў" 2 гады таму, калі атрымліваў прyz — билет у кінатэатр "Чырвоная зорка". Гэтую радыёстанцыю я слухаю ўжо 2,5 гады, калі купіў радыёпрыёмнік на гроши, атрыманыя за грыбы лісічкі, якія збіраў у сваёй вёсцы Сцюдзёнка. З гэтага дня ў мaim жыцці ўсё змянілася. З'явілася шмат сяброў. Тады я марыў пабываць у студыі гэтага радыё. Праз некаторы час мая мара здзейснілася. Я перамог і заняў першае месца ў радыёвікторыне Ігара Пушкіна "Горад, у якім я жыву". Мяне запрасілі прыняць удзел у прымым эфіры. Калі я сядзеў там, то мне не вertyлася, што ўсё гэта робіцца са мною. Вельмі хвалаўся, але, хто слухаў мяне па

1 студзеня
Першы новы дзень, Новыя мары і спадзяванні

2 студзеня
Яшчэ адзін цуд. Я — пераможца гістарычнай вікторыны "Горад, у якім я жыву". Зноў іду атрымліваць падарунак ад "Радыё Магілеў".

Пачынаюца Каляды, буду варажыць! Напісаў на 12 картках свае жаданні і паклаў іх пад падушку. Раніцай, не расплюшчваючы вочы, дастаў наўзгад тры карткі. Жаданні, якія на іх напісаныя, павінны здзейсніцацца ў гэтым годзе.

Спадзяюся, што Новы год прынясе шмат чаго цікавага.

*Сустракаў год казы Іван Літвінаў,
г. Магілёў.*

"Радыё Магілёў"

радыёпрыёмніку, казалі, што выступу вельмі добра. Але на гэтым паходжанні у студыі не закончыліся. Гэтым летам я апынуўся там зноў (праходзіў практику са сваім класам). На тэты раз я быў у ролі вядучага. Па словах радыёвядучай Юліі Шупліцовой, я са сваімі аднакласнікамі вельмі добра выканаў справу.

Для чаго я ўсё гэта напісаў? Для таго, каб кожны з вас верыў у лепшае і з ахвотай удзельнічаў у розных конкурсах. Жадаю плёну.

Іван Літвінаў, г. Магілёў.

СТ. 2 Я ўжо карэспандэнт!  Несцерка



Васкавыя персоны

Апошнім часам па ўсёй Беларусі вандроўць выставы васкавых фігур. Жадаючых на іх пабываць заўсёды шмат. І гэта зразумела, бо ідуць паглядзецы на людзей, якія прымусілі гаварыць аб сабе амаль увесе свет. Але гаварыць можна па-разнаму...

У наш невялікі гарадок з далёкага Санкт-Пецярбургу прыехала выставка з крыху страшнаватай называй "Сусветная гісторыя забойстваў". Жахі жахамі, але цікаўнасць перамагла.

У зале цёмна. Падсвет зроблены вельмі прафесійна, таму такое ўражанне, што гэта не экспанаты, а сапраўды жывыя людзі. Крыху жудасна. Але ж я не адна, са мной мае сябры і дужа



Лёняка Панцялееву —
вядомыя па фильме "Месца
сустрэчы змяніць нельга"

ветлівая супрацоўніца выставы. Пытанні з нас так і пасыпаліся. Па-першае, нам было цікава даведацца, чаму выставка мае такую назуву. Экскурсавод нам таксама задала пытанне: "А ці ведаеце вы што-небудзь пра тых людзей, якія зараз перад вами?" "Хто ж не ведае Сталіна, Берью, Аль Капоне. Але чаму побач з імі Джон Ленан, амерыканскія

салдаты, рускія князі ды іншыя?" — запыталіся мы. І вось што яна нам адказала: "Галоўная мэта выставы — нагадаць людзям, што ўсё зло робяць самі людзі. Але мы з вамі можам

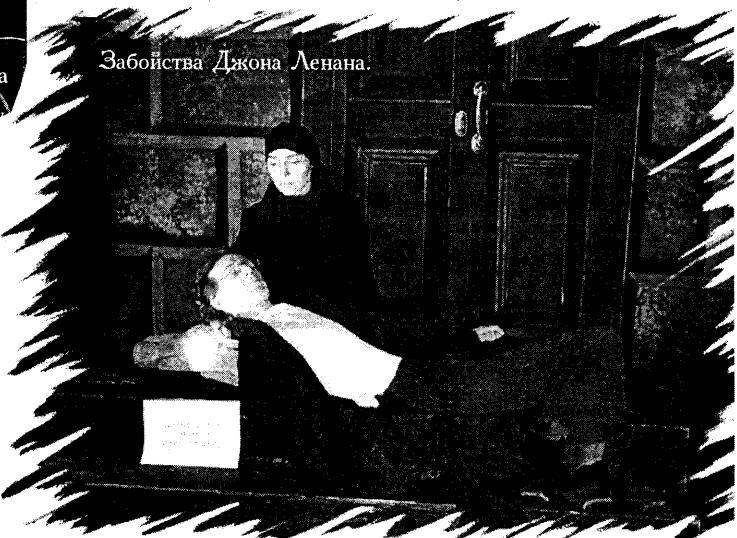


Барыс і Глеб, якіх забілі па загаду старэйшага

брата — Святаполка.

не дапусціць злое, своечасова спыніць тых людзей, якія думаюць, што ім ўсё дазволена. Галоўнае — самім не баяцца, смела выступаць супраць падману і несправядлівасці, любіць і паважліва адносіцца да ўсіх. Толькі тады не будзе салдат, якія жорстка забіваюць, забойцаў-маньякаў (ад рукі

Забойства Джона Ленана.



Несцерка Я ўжо карэспандэнт! NEWS СТ. 3

аднаго з іх і загінуў Джон Ленан), мафіозі, і не з'явяцца жудасныя лекары-фашисты. Ведайце гісторыю і вучыцца адрозніваць добрае ад дрэннага".

Далей абмаркоўваліся больш тэхнічныя пытанні. Аказ-

Рускі воін.



ваецца, 8 розных майстроў працуць над адной фігурай 2-3 гады. Кошт самай таннай фігуры ад 4 да 5 тысячай далаляраў. Вось такія фігуры і вандруюць па розных гарадах. А дарагія, коштам да 20000 далаляраў, можна пабачыць толькі ў музеі Санкт-Пецярбурга. Гледзячы на гэтую лікі, можна зразумець, якая гэта карпатлівая праца.

Асабліва з прычоскамі. Толькі ўявіце сабе: кожную валасінку трэба ўторкнуць пінцэтам. І

Чэкісты.

як можа быць шкада свайго часу, калі потым галаву трэба пагаліць. Чаму? Таму што прататып — лысы. А для тых, хто не ведае, адкрыю маленькую тайну: з воску зроблены толькі адкрытыя часткі цела. Усё, што пад вонраткай, часцей за ўсё дрэва. А вось вочы і зубы — гэта пратэзы. Такія ж выкарыстоўваюць у клініках і для людзей.



Потым нам распавялі некалькі смешных выпадкаў. Наведальнікі выставы, бывае, успрымаюць экспанаты за людзей, пачынаюць з імі размаўляць, штурхаць. Ці наадварот, думаючи, што гэта чалавек, не перашкаджаць. Як, напрыклад, таму фатографу. Мая сяброўка доўга стаяла пасярод залы, усё чакала, калі ж ён скончыць фатаграфаваць.

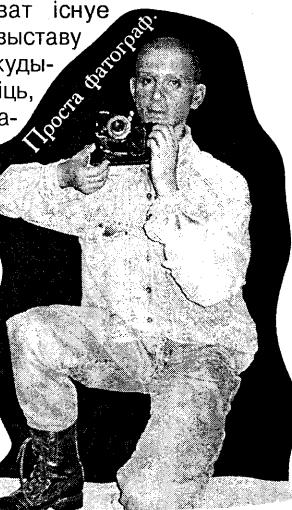
А яшчэ мы даведаліся, што самі супрацоўнікі такіх выстаў ніколі не называюць экспанаты фігурамі, а вельмі паважна —



Амерыканскія салдаты. В'етнам...

"персонамі". Нават існуе традыцыя. Калі выставу збіраюцца зноў куды-небудзь перавозіць, то фігуры разбіраюць на часткі.

Дык вось, супрацоўнік падыходзіць да персоны і кажа: "Дазвольце зняць з Вас галаву..."



Юлія
Кажэунікава,
карэспандэнт
газеты
"Несцерка".



У Варшаву не за пакупкамі

Працяг, пачатак у №1.



Матылі ў Палацы

Палац культуры і навукі ўзышаецца над усім горадам. Разам са шпілем яго вышыня складае 234 метры. Палац з'яўляецца сімвалам і візітнай карткай Варшавы. Турысты любяць бываць тут, каб паглядзець панараму горада з назіральнай пляцоўкі на трыццатым паверсе.

У Палацы размяшчаюцца розныя установы: кінатэатры і тэатры, рэстараны і крамы, офісы, Палац моладзі. У залах Палаца культуры праводзяцца розныя кірмашы і выставы...

Я трапіла на выставу матылёў.

Некалькі хвілінаў прыходзіла ў сябе. На вуліцы холадна, вечер, мокры снег, а тут моцнае свято, спякота, пах экзатычных кветак і ціхія пералівы птушыных спеваў. А колькі матылёў! Розныя: маленкія і вялікія, са сціплай расфарбоўкай і неверагодна прыгожай, і нават жывыя. Так, наведвалнікі гэтай выставы маюцьмагчымасць не толькі даведацца пра розныя віды матылёў, але і пабачыць, каму пашанцуе, якія нараджаюцца. Для гэтага з Малайзіі, Коста-Рыкі, Філіпінаў, Мадагаскару прывозяць коканы, а задача супрацоўнікаў выставы — зрабіць усе ўмовы

для жыцця матылёў, якія павінны нарадзіцца. Вось чаму так спякотна ў памяшканні: тэмпература больш за 30 градусаў, ды і вільготнасць высокая — каля 90%.

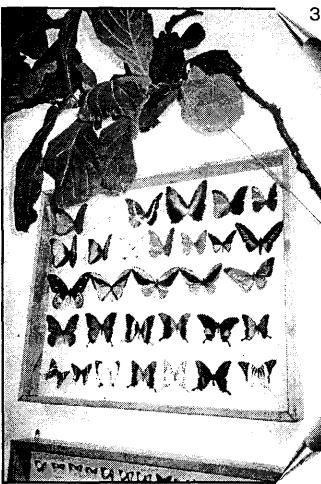
У прыродзе матылі кормяцца пладамі, якія ўжо не зусім свежыя. А тут на кавалачкі апельсінаў, манга, ківі, бананаў капаюць кропелькі піва, каб задаволіць іх кулінарны густ. Жывуць матылі не больш чатырох тыдняў, а некаторыя і зусім толькі суткі. Самы вялікі матыль у свеце — гэта Каралева Аляксандра, размах крылаў 30 см, месца жыхарства — астралавы Папуа Новай Гвінеі, і зараз яму, на жаль, пагражае знішчэнне.

Амаль сем гадоў збіralіся экспанаты. Затое зараз ёсць чым ганарыцца. Пано, якое налічвае больш за 2000 матылёў, у 2004 годзе будзе ўнесена ў книгу рэкордаў Гінеса. І хаця выставка прывезена са Злучаных Штатаў Амерыкі, але зрабілі яе польскія эмігранты і цяпер з задавальненнем знаёміць з ёй сваіх землякоў.

Дзіцячая прэса

Мяне, як рэдактара дзіцячай газеты, цікавіла пытанне: «Што чытаюць польскія дзеці?» Таму ў вольны час я наведвала рэдакцыі розных выданняў: ад маленьких школьніх, да вялікіх дэяржаўных.

Сустрэча першая.
Школа імя Януша Корчака, выдатнага польскага педагога. Усе дзеці на





Пачатак на ст. 4.



Агнешка і Карол.

ўроках. Але дырэктар школы дазволіў мне паразмаўляць з шасцікласнікам, якога завуць Карол, і настаўніцай інфарматыкі Агнешкай, якія адказваюць за выданне газеты.

"Bez ludna wyspa" ("Бязлюдны востраў")

— так называеца яна. Але, нягледзячы на назыву, жыццё ў іх школе дужа актыўнае. Дзеци пішуць пра свае мерапрыемствы і захапленні, шмат вершаў, прапаноў і фотадздымкаў. Карол абяцаў напісаць і нам. Будзем чакаць.

Сустрэча другая. Рэдакцыя часопісу *"Swierszczyk"*. Нават не ведаю, як перакласці. Калі па-руску, то "кузнецік", а па-беларуску "конік". Рознакаляровы, з вяскамі малюнкамі, цікавымі казкамі і апавяданнямі, коміксамі, польская дзеци з задавальненнем яго чытаюць.

Падпісацца на гэты часопіс стала ўжо добраі традыцыяй у Польшчы, бо першы яго нумар пабачыў светажно ў 1945 годзе.

Сустрэча трэцяя.

Рэдакцыя самай вялікай газеты Польшчы — *"Wyborcza"*. У яе не толькі самы вялікі наклад, але і штат супрацоўнікаў — калі 2000 чалавек. Гэта газета для дарослых, але кожны аўторак выходзіць дадатак для школьнікаў *"Kijon Polski"*, што ў перакладзе азначае "Польскі выдатнік". Ён карыстаецца поспехам у старшакласнікаў. Бо ў ім заўсёды шмат карыснай інфармацыі: куды лепш паступаць, розныя матэрыялы да экзаменаў і алімпіяд, тэсты. У Польшчы ўжо некалькі год ідзе рэформа

школы. І дзеци не застаюцца ў баку. Яны сваімі меркаваннямі і разважаннямі дапамагаюць дарослым вырашаць школьнія праблемы, якія асвятляе газета. А паколькі самымі папулярнымі сродкамі зносін стаў інтэрнэт, усе дыскусіі адбываюцца менавіта праз яго.

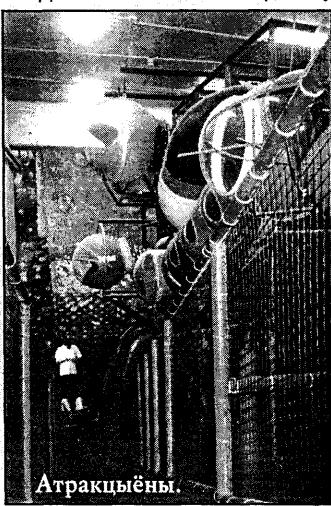
Чужыя захапленні

Уесь час я цікавілася, чым захапляюцца польскія дзеци? Тым жа, чым і вы, мае чытачы. У вольны час многія наведваюць розныя гурткі і клубы. Але нашым дзеткам пакуль што ёсьць магчымасць займацца ў іх бясплатна. У Польшчы за тое, што вас вучачь шыць, вязаць, маляваць, іграць, спяваць, танчыць і г.д., траба плаціць. Так што не губляце дарэмна час і бягом за ведамі і ўменнямі!

У апошнія гады



Курсанты ў "Wyborcza".



Атракцыёны.

стай вельмі папулярным сямейным адпачынкам. Напрыклад, у аквапарках. Ці яшчэ. У некаторых установах (блізкія, супермаркеты) працујуць дзіцячыя цэнтры. Вось пайшлі бацькі вучыцца або па крамах, а дзетак адправілі гуляць пад даглядам дарослых. А забавы там розныя: можна з надуўных горак пакатацца, а можна і альпінізму павучыцца. Каму што падабаецца.

Словы ўдзячнісці

Не было б гэтай паездкі, каб не "Фонд Салідарнасці Польска-Чэшка-Славацкай". Вялікі дзяякай за карыснія і цікавыя камп'ютэрныя курсы і магчымасць пазнаёміцца з Варшавай.

Ірина Каралькова.



ЯНІС БАЛТВІЛКС

Яніс Балтвілкс — сучасны латышскі пісьменнік, творы якога любіць дзяятва краіны-суседкі Беларусі — Латвії. Па-беларуску ягоныя апавяданні, у якіх столькі любові і захаплення прыродай, друкаваліся ў часопісах "Бярозка" і "Лесавік".

"Несцерка" прадстаўляе вам невялічкую нізку зімовых мініяюцор Белага Ваўка. Так перакладаецца на нашу мову прозвішча пісьменніка.

ПАЧАСТУНАК НА СНЕЗЕ

Па сцежцы праз заснежаныя Раўдскія лясы мы дабіраемся ў Калнаёс. Тут, у сваім доміку, даследчык птушак Гінт частуе нас гарбатай, а потым ідзе па сваіх спрахах. Мае спадарожніцы Занда і Лында, якія, здавалася, толькі што падалі са стомы, раптам хапаюць свае лыжы і ў лес. Я застаюся ў доміку сам. Саджуся каля акна і гляджу на карціны птушынага жыцця.

У садзе зладжаны даволі вялікі столік з хлебнымі крошкамі, тварагом, варанымі бульбінамі. Чарада сінічак жывіцца на ім. Налічваю шэсць ці сем вялікіх сінічак, тры зялёных сінічкі. Яшчэ падляцела шэрэа сінічка. Тут жа на століку пачынае ласавацца чорны лясны шпак. Балюе, ажно стракаціць!

З галін бліжэйшай ліпы пасыпаўся снег. З лесу з'явілася сойка. Калі яна

налятае на столік, поўны пачастункаў, сінічкі кідаюцца на яблыню, дзе на нітачках падвешана таксама нешта ядомае.

Сойка хоча вытурыць і ляснога шпака. Чаго гэта ён блытаецца пад ногамі!

Шпак адступае на самы крайчык стала, і ані кроку назад! Што можна цяпер знайсці ў глыбокім снезе? Дзе яму здабыць ежы? Да гэтых вісячых падарункаў на галінах яблыні яму не дацигнуща!

Сойка яшчэ раз спрабуе напалохаць шпака. А той не кранаецца з месца.

І што зробіш такому, які не баіцца... Ну, добра, добра, сойка гэтym разам пацерпіць гэтага чорнага. Паямо разам.

РЫЖСКІЯ ВЕРАБІ

Холадна. Людзі ідуць па вуліцах Рыгі, хаваючы галовы ў паднятыя кайніры. Галубы надзымуцца. Шукаюць, дзе б схавацца, тупаюць па карнізах, прыціскаюцца да сцен будынкаў. Птушкам цяжка пратрымацца!

Заходжу на Цэнтральны рынак, у Малочны павільён. У шырокай прасторы павільёна скрэз галасы гандляроў гучыць звонкае цвырканне. Глянь, куды схавалася ад сцюжы вясёлая верабіная чарада!

Тут упала трошкі тварагу. Там праліўся вяршкі. Да таго ж нейкая гандлярка накрышыла хлеба. Птушкі частуюцца на сталах і не бядя!

Загадчык рынку папярэджвае пакупнікоў і прадаўцуў, што павільён хутка зачыняецца, бо настает вечар.

Выходзячы, я яшчэ раз аглядаюся на верабіёў. Не, гэтая наведвальнікі не пойдуть адсюль, пакуль не настане вясна!



Пачатак на стр. 6.

ВОЗЕРА ЎЗІМКУ

Да самага ўскрайку імжыстага
густога лесу — роўнядзь у гурбах
снегу. Час ад часу суха шамаціць
тынснёт. Высока ў небе моўчкі
лунае самотны крук...

Белы, бясконцы спакой.

Пераклаў з латышскай мовы Валерый Буйвал.

ЗНАЁМАЯ

На ўэбочыне сцяжынкі ў парку
сустракаю варону з трывма
пёркамі на правым крыле. Калі
нам давядзеца яшчэ раз
спаткаца, я, напэўна, паз-
наю яе.

А вось ці пазнае мяне —
таго, каго яна сёння
павітала ціхім "кра-ра"?



ДЖАНІ РАДАРЫ

МЫШ, ЯКАЯ ЕЛА КАТОУ

Старая бібліятэчна мыш пайшла ў гості да сваякоў, якія жылі на паддашку і мала дзе быті.

— Вы зусім не ведаецце, што робіцца на свеце, — казала яна сваім затурканым родзічам. — Мабыць, і чытаць не ўмееце.

— А ты ж ведаеш усё на свеце, — уздыхалі яны.

— Ну, напрыклад, вы елі калі-небудзь каты?

— Эх, гэта ў вас там. А ў нас каты ядуць мышэй.

— Таму што вы дурнія. А я ўжо з'ела не аднаго і клянуся вам, што яны нават не мяўкнулі.

— А які кот на густ?

— Мне здалося, тхнү паперай і чарніламі. Але гэта нічога. Вы калі-небудзь елі сабаку?

— А ні-ні, крый Божа.

— А я з'ела аднаго толькі ўчора. Ваўкадава. Меў такія клыкі... Добра, пакуль я яго ела, ён нават не забрахай.

— Які ён быў на густ?

— Як папера, папера. А насарога елі?

— Мы — не ты. Мы насарога і не бачылі

ніколі. Ён падобны на галандскі або на плаўлены сыр?

— Ён падобны, напэўна, на насарога. А калі-небудзь вы елі слана, манаха, прынцесу, калядную ялінку?

У гэты момант кот, які слухаў размову, седзячы за куфрам, выскачыў адтуль з пагрозлівым мяўканнем. То быў сапраўдны кот з мяса і касцей, з вусамі і кіпцюрамі. Мышаняты кінуліся хто-куды, толькі бібліятэчна мыш застыла ад нечаканасці на месцы з паднітымі лапкамі, як маленкі помнік. Кот схапіў яе і пачаў гуляцца.

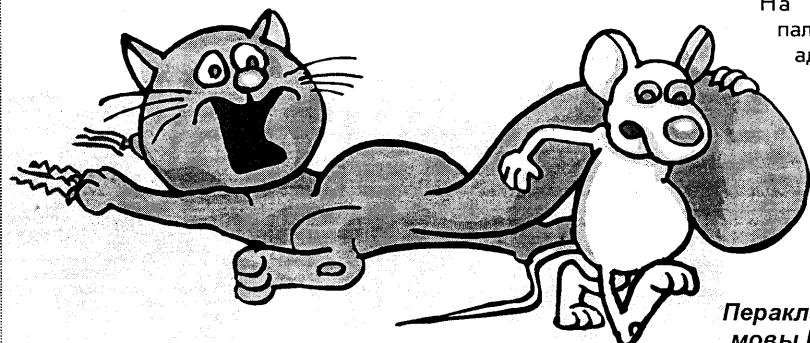
— Гэта ты, тая мыш, што есьць катоў?

— Я, Ваша светласць... Вы павінны разумець... Я ж заўсёды ў бібліятэцы...

— Разумею, разумею. Ты ясі іх на малюнках, што ў кніжках.

— Час ад часу, і толькі ў інтэрэсах самаадукацыі.

— Ясна. Я таксама шаную літаратуру. Але не здаецца табе, што трэба павучыцца трошки і на практыцы? Ты зразумела, што не ўсе каты папяровыя і не ўсе насарогі даюць раздзерці сябе мышам?



На шчасце беднай палоннай кот на хвіліну адварнуўся, убачыўши павука, які бег па падлозе. Бібліятэчна мыш у два прыжкі да-бегла да сваіх кніг, а кот павінен быў задаволіцца на вячэр паву-ком.

Пераклаў з італьянскай мовы Валерый Буйвал.

СТ. 8 В Фільм! Фільм! Фільм! Несцерка

Казкі пра Гары Потара чытае ўся планета. Відэакасеты і дыскі гуляюць па руках. Адна хвала прайшла — "Філасофскі камень". Зараз усе ў чаканні другой хвалі, мацнейшай, — "Таемны пакой".

А мы выконваем вашы шматлікія заяўкі...

Дэніэль Рэдкліф



Дэніэль нарадаўся 31 ліпеня 1989 года ў Англіі. Ужо ў пяцігадовым узросце хлопчык правяў цікавасць да прафесіі акцёра, але спачатку бацькі працаваліся яго захапленню. У канцы канцы ён здаліся, і маці нават дапамагла сыну адправіць фотаздымак на Бі-Бі-Сі, дзе ішла падрыхтоўка да здымак новай экранізацыі "Двіда Каперфільда" Чарльза Дзікенса. У выніку Рэдкліф атрымаў ролю Каперфільда ў дзіцячыя гады. Хутка юны акцёр ужо здымаліся ў шпіёнскай камедыі "Кравец з Панамы". Наступная роля Дэніэла Рэдкліфа прынесла яму сусветную вядомасць. Зразумела, што размова ідзе аб першай частцы экранізацыі казак Дж.К. Роўлінга прыгодах Гары Потара. "Гары Потар і філасофскі камень" здабыў любоў мільёнаў дзяцей, сам акцёр атрымаў за ролю ў гэтым фільме "Узнагароду Джэймса Карэраса" як "Лепшы юны талент", а таксама некалькі іншых узнагарод і намінацый на ўзнагароды.

У сваіх шматлікіх інтэрв'ю Рэдкліф распавядаў, што ўпершыню імкнуўся прачытаць кнігу "Гары Потар і філасофскі камень" у вясмыгадовым узросце, але не змог тады яе закончыць, а вось калі быў абрани на ролю, тады ўжо прыйшлося гэта зрабіць.

Потым хлопчык працягнуў чытанне раманаў Дж.К. Роўлінга, і зараз "Гары Потар і таемны пакой" — яго самая любімая кніга. За ролю ў першай частцы Дэніэлю заплацілі 110 тысячай \$. а вось ганарап за другую частку — 3 мільёны \$. Юная зорка вядома і як вялікі жартайнік. Так, напрыклад, ён узяў мабільны тэлефон свайго партнёра Робі Калтрэйна, пасля чаго ўсе паведамленні хлопец атрымлівае на турэцкай мове.

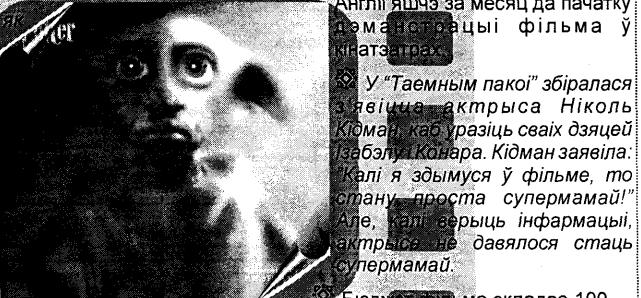
Цікавыя факты аб фільме

❖ Англійская пісьменніца Джоан Роўлінг, аўтарка чатырох кніг пра Гары Потара, перадала ў аўкцыённы дом Сотбі аркуш, на якім запісаны 93 слова з пятага, пакуль што не надрукаванага рамана. Арганізатары аўкцыёну лічаць, што кошт за гэты лот можа дайсіць да 9 з паловай тысячай даляраў. Эта значыць, Роўлінг атрымае па сто даляраў за кожнае слова. Такога ганарапа ніводнаму пісьменніку яшчэ не плацілі.

❖ "Warner Bros." збіраеца зняць мінімум чатыры стужкі пра Гары Потара па колькасці ўжо надрукаваных кніг Дж.К. Роўлінга. Пяты раман або юным чарадзеі чакаеца ў чэрвені 2003 года. Усяго аўтарка задумала скласці сем кніг.

❖ У Ізраілі выпусцілі манету з выявай Гары Потара. Яе кошт — 160 шекеляў (крыху болей за 35,5 \$).

❖ Пад час здымак "Гары Потара і таемнага пакоя" выявілася эпідэмія сярод юных артыстаў. У іх былі выяўленыя віши.



❖ Бюджэт фільма складае 100 мільёнаў \$!

На старонках Internet:

Заснавальнік і рэдактар —
Ірына Караблько娃.
Выканаўчы рэдактар —
Ірина Кальчукская.
Кампютарны дызайн —
Алесь Іскроў.
Карэктар — Алена Белкіна.

Газета зарэгістравана ў Дзяржкамітэце РБ
па друку 14.09.2000 г. Пасведчанне №1528.

Газета надрукавана ў абласной друкарні
імя Спрыдона Соболя, г. Магілёў, Першамайская 70.
Замова 20. Наклад 1300 асобнікай. Падпісаны да друку 04.02.2003г. ат 17.00.

Адрас рэдакцыі:
213410, Магілёўская вобл.,
г. Магілёў, вул. Цыляпкоўскага, 23
Тэл. 8-(02233)-5-09-59
E-mail: nescerka@hotbox.ru